

**Zeitschrift:** Schweizerische Wasser- und Energiewirtschaft : Zeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschifffahrt  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 23 (1931)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE WASSER-UND ENERGIEWIRTSCHAFT

XXIII. Jahrgang 1931

1. Januar 1931 bis 31. Dezember 1931

## Inhaltsverzeichnis

E.-R. = Schweizer. Elektro-Rundschau (periodische Beilage zur «Schweizer. Wasser- und Energiewirtschaft»)

### Hauptartikel

	Seite		Seite
<b>Wasserkraftnutzung.</b>		<b>Elektrizitätsverwertung.</b>	
		(Anwendungen der Elektrizität.)	
Einbau von zwei Kaplan-turbinen der Ateliers des Charmilles, von F. Marti-Ziegler, Langenthal	17, 33, 51	Die elektrische Großküche im kant. Krankenhaus Liestal, von dipl. Ing. A. Härry, Zürich	29
Aarekraftwerk Klingnau	39	Die Entwicklung der elektrischen Großküche in der Schweiz, von dipl. Ing. A. Härry	59
Fortschritte der Durchlaufspeicherung in der Praxis, von Prof. Dr. Ludin, Berlin	85	Die Industrie elektrischer Wärmeapparate an der Schweiz. Mustermesse 1931 in Basel, von dipl. Ing. A. Härry	73
Kraftwerk Piottino	89	Elektrische Fahrrad-Omnibusse, von dipl. Ing. A. Härry	129
Das hydro-elektrische Kraftwerk Sembrancher (Wallis)	94	Die elektrischen Einrichtungen der Ostpreußischen Mädchen-Gewerbeschule in Königsberg, von dipl. Ing. A. Härry	139
Kraftanlage für die Zementfabrik Unterterzen, von Ing. A. Sonderegger, St. Gallen	99		
Das Rheinkraftwerk Albbuck-Dogern, von Wasserrechtsing. J. Osterwalder, Aarau	113		
		<b>Schiffahrt.</b>	
<b>Elektrizitätswirtschaft.</b>		Zur Lage der Lastschiff-Unfälle, v. Julius Ott, Basel	1
Die Absatzmöglichkeiten für elektrische Energie in der Schweiz	21		
Energiewirtschaftsprobleme der Schweiz, von dipl. Ing. A. Härry, Zürich	36	<b>Wasserbau und Flußkorrektur.</b>	
Die Rentabilität der kommunalen Gaswerke und Elektrizitätswerke in der Schweiz, von dipl. Ing. A. Härry, Zürich	67	Die Abflußregulierung des Zürichsees, Auszug aus dem Referat von Obering. Bertschi	54
		Wildbachverbauung, Vortrag von Hofrat Ing. Georg Strele, Innsbruck	160/63
		<b>Wärmewirtschaft.</b>	
		Die Gasversorgung von Uznach, von dipl. Ing. A. Härry	143

### Vereinsnachrichten.

	Seite		Seite
<b>Schweiz. Wasserwirtschaftsverband.</b>		Zirkular Nr. 24 an die Mitglieder	164
Bericht über die XI. öffentliche Diskussionsversammlung vom 29. Nov. 1930 in Olten	9		
Protokoll der XX. ordentlichen Hauptversammlung vom 4. Juli 1931 im Restaurant Salmenbräu in Rheinfelden	134	<b>Linth-Limmatverband.</b>	
Der elektrische Fahrleitungs-Omnibus, Bericht über die XII. öffentliche Diskussionsversammlung vom 27. Nov. 1931 in Zürich	161	Geschäftsbericht pro 1930	166/1
Kreisschreiben an die Kantonsregierungen über das Abstellen von Fischtreppe während gewisser Wintermonate	163		
		<b>Rheinverband.</b>	
		Das st. gallische Rheintal und die Rheinkorrektur, Vortrag von Obering. Böhi, Rorschach	78/1, 128/7, 150/11

## Mitteilungen.

	Seite		Seite
<b>Wasserkraftnutzung.</b>		<b>Amt für Elektrizitätswirtschaft</b>	
(Allgemeines.)		151	
Stauseen bevölkern, sie entvölkern nicht!	25	Das E.-W. Olten-Aarburg und seine wirtschaftliche Bedeutung für den Kanton Solothurn	152
(Wasserkräfte in der Schweiz.)		Elektrifikation der Schweiz. Bundesbahnen	155
Tabelle der von den Bundesbehörden gemäß Bundesgesetz über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte genehmigten Wasserkraftprojekte. Periode Jahr 1930	24	Die Bodensee-Toggenburgbahn elektrisch	156
Rheinkraftwerk Schaffhausen	25	Strompreise in Laufenburg	E.-R. 7
Ausnutzung der Bündner Wasserkräfte	42	Stromverkaufstarife	E.-R. 12
Die Leistungen unserer Wasserkraftwerke für die Allgemeinheit	56	Neuer Stromtarif der Stadt Baden	E.-R. 25
Kraftwerk Wäggitäl	71	(Ausland.)	
Der Bau des Etzelwerkes verschoben	108	Ein Streik der Strombezügler	27
Wasserwirtschaft im Kanton Graubünden	108	Elektrizitätswerke und Gasabsatz	44
Kraftanlage für die Zementfabrik Unterterzen	122	Die künftige Entwicklung der europäischen Elektrizitätswirtschaft	44
Gründung der Etzelwerk A.-G.	135	Großstädtische Elektrizitätswirtschaft im Lichte der Statistik	44
Die Inbetriebsetzung des Kraftwerkes Orsières	148	Große Elektrifizierungsprojekte in Amerika	45
Kraftwerk Sernf-Niederenbach	148	Die deutsche Elektrizitätswirtschaft	57
Elektrizitätswerk Matt (Glarus)	153	Brand durch elektrischen Kurzschluß	109
Betriebseröffnung der S. N.-Werke	153	München—Augsburg elektrisch betrieben	149
Kraftwerk Rheinau	165	Export elektrischer Energie von Norwegen nach Dänemark und Deutschland	149
(Wasserkräfte im Ausland.)		Elektrifizierung der englischen Bahnen	149
Kraftwerk Säckingen	42	Verstärkte Konkurrenz zwischen Gas und Elektrizität in Württemberg	150
Das Schluchseewerk in Betrieb	56	Weitere Strompreisverbilligungen bei den Rheinisch-Westfälischen Elektrizitätswerken	156
Vom Bau des Neckarkanals	109	<b>Anwendungen der Elektrizität.</b>	
Badische Wasser- und Energiewirtschaft	116	(Allgemeines.)	
Ausbau der Vorarlberger Wasserkräfte	154	Die Werbearbeit der Bernischen Kraftwerke in den letzten Jahren	16
<b>Elektrizitätswirtschaft.</b>		Elektrische Autobusse	27
(Schweiz.)		Elektrische Stoffzuschneidemaschine	32
Neue Strompreise der Aare-Emmenkanal-Gesellschaft	13	Futterkocher für die Landwirtschaft	50
Neue Wärmetarife des E.-W. Jona-Rapperswil	13	Die elektrische Heizbandage	50
Das Qualitätszeichen des Schweiz. Elektrotechnischen Vereins	22	Neuere elektrische Apparate für Autogaragen	64
Aargauischer Stromkonsumentenverband	26	Elektrowärme-Ausstellung in Essen	78
E.-W. Brig-Naters A.-G., Tarif für die Abgabe von elektrischem Strom	26	Die Elektrifizierung der deutschen Landwirtschaft	123
Der Kanton Graubünden und die Exportgebühr für ausgeführte Energie	27	Die Vorteile des Elektromobils im Gemeindehaushalt	128
Elektrizitätspreise im Lichte richtiger Vergleichszahlen	42	Das Kühl-Auto	128
Die Grundspesen bei Strombezüglern	43	Gas und Elektrizität an der Hyspa	141
Reduktion der Strompreise in der Stadt Genf	43	Diskussions-Versammlung der «Elektrowirtschaft» Zürich, über Fragen der Elektrizitätswerbung und -Verwertung	E.-R. 1
Die wirtschaftliche Bedeutung der Gasindustrie und Elektroindustrie in der Schweiz	57	Werbemaßnahmen der Schweiz. Zentrale für Lichtwirtschaft	E.-R. 7
Neue Wärmestromtarife der Società Elettrica Locarnese	57	Ein ausländisches Urteil über Gemeinschaftswerbung	E.-R. 8
Neue Dieselanlage für E.-W. Jona-Rapperswil	72	Werbemaßnahmen am Genfersee	E.-R. 8
Ermäßigung der Kochstromtarife der Elektra Baselland	72	Elektrische Fahrdrat-Omnibusse	156
Ablehnung der Gasversorgung im Val-de-Travers; Reduktion der Wärmestromtarife	72	Radioapparate und Stromkosten	E.-R. 13
Dieselanlage im E.-W. Schuls	109	Gas und Elektrizität im Lichte der Unfall- und Brandstatistik	E.-R. 15
Die Energieversorgung im Kanton Wallis	109	Werbeliteratur, Werbemaßnahmen, kleine Mitteilungen	E.-R. 15, 24, 27
Wasser- und Elektrizitätswirtschaft in der Schweiz im Zeitraum v. 1. Okt. 1929 bis 30. Sept. 1930	119	Kleine Elektrizitäts-Ausstellung im Pestalozzianum	E.-R. 17
Neue Strompreise in der Stadt Basel	120	Propaganda-Aktion der Bernischen Kraftwerke A.-G.	E.-R. 20
Erstellung einer gemeinsamen kalorischen Energieversorgungsanlage durch Industrielle	123	Der elektrische Fahrleitungs-Omnibus	161
Die finanziellen Leistungen des Etzelwerkes	123	Ein elektrisches Haus auf der Alp	E.-R. 26
Verlegung eines 50,000 V. Oelkabels für das E.-W. der Stadt Zürich	135	(Haushalt: Warmwasserbereitung, Küche.)	
Bau eines kalorischen Spitzenwerkes durch die St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke A.-G.	135	Elektrizität in der Wohnkolonie Eglisee-Basel	15
Bericht des Eidg. Amtes für Wasserwirtschaft über seine Geschäftsführung im Jahre 1930	144	Elektrifizierte Wohnkolonien in Zürich	15
		Der elektrische Ofenanzünder	16
		Neue Anwendung des elektrischen Wärmeschrankes	16

	Seite		Seite
Entwicklung der elektr. Küche in der Schweiz im Jahre 1930	27	Im Kornhauskeller in Bern wird jetzt elektrisch gekocht	E.-R. 23
Vergleichskochen zwischen Gas und Elektrizität	31	Zur Physik des elektrischen Kochens	165
Gasküche und elektrische Küche	32		
Die Energieverhältnisse beim Kochen	32		
Statistik des Verkaufs elektr. Wärmeapparate für den Haushalt in der Schweiz im Jahre 1930	47		
Zunehmende Verbreitung elektrischer Großküchen in Deutschland	50		
Gaspropaganda	61		
Das Vergleichskochen zwischen Gas und Strom in Dillingen (Saar)	62		
Vergleichskochen zwischen Gas und Elektrizität	63		
Elektrische Beleuchtung behördlich vorgeschrieben	63		
Gas gegen elektrische Küche	63		
Elektrisches Kochen im Ruhrgebiet	64		
Geschirrspülmaschinen im Haushalt	64		
Zunahme der elektrischen Küche und Heißwasserversorgung im Versorgungsgebiet der Kraftübertragungswerke Rheinfelden	72		
Die elektrische Küche im Schaufenster	77		
Fortschritte der elektr. Küche in Deutschland	77		
Der Schwingmotor	77		
Die elektrische Bügelmaschine	78		
Zunahme der elektrischen Küche in Paris und Umgebung	78		
Die lebendige Schule der Hausfrau	111		
Förderung der elektrischen Küche durch das E.-W. der Stadt Aarau	111		
Wissenswertes über Kochgeschirr	111		
Elektrisch angetriebene Nähmaschinen	111		
Der Stromverbrauch Amerikas für Haushaltzwecke	112		
Die elektr. Küche im Stadtgarten zu Wangen a. A.	125		
Feuerfestes Geschirr aus Glas auf elektrischen Kochplatten	125		
Elektrische Großküche in der Polizeikaserne in Zürich	126		
Neue elektrische Restaurantküchen in Paris	126		
Erfolge der elektrischen Küche in Deitingen	127		
Untersuchungen über elektrische Backröhren	127		
Häuser ohne Schornsteine	128		
Eine elektrisch eingerichtete Siedelung in Bremen	128		
Was kostet der Betrieb der elektrischen Heißwasserspeicher?	142		
Fortschritte im Bau elektrischer Kochplatten	E.-R. 2		
Schlußstrich unter das Vergleichskochen Dillingen (Saar)	E.-R. 2		
Das Flaschenverfahren beim Sterilisieren von Fruchtsäften mit Elektrizität	E.-R. 3		
Elektrorestaurant «Katz», Zürich	E.-R. 4		
Gastwirtschaftliche Betriebe in der Schweiz	E.-R. 4		
Ein Elektrizitätswerk läßt Vorträge über Pasteuriser- und Sterilisierverfahren halten	E.-R. 8		
Elektrisches Kochen und Belastungskurve	E.-R. 9		
Der Elektro-Hocker	E.-R. 14		
Zeitgemäßes Waschen mit Elektrizität	E.-R. 18		
Elektr. Küche und Heißwasserbereitung in Kaltbrunn	E.-R. 21		
		<b>Wasserbau und Flußkorrektur.</b>	
		Kreisschreiben des Schweizer. Wasserwirtschaftsverbandes an die Kantonsregierungen über das Abstellen von Fischtreppe während gewisser Wintermonate	163
		<b>Bewässerung und Melioration.</b>	
		Der Rückgang des Kulturlandes in der Schweiz	153
		<b>Wasser- und Elektrizitätsrecht.</b>	
		Eidgenössisches und kantonales Wasserrecht	25
		<b>Wärmewirtschaft.</b>	
		Ablehnung der Aufhebung des Eigenbetriebes im Gaswerk Thalwil und des Gasbezuges von der Stadt Zürich	14
		Entwicklung der Gaserzeugung und Gasküche in der Schweiz	28
		Holzgas als Lastauto-Betriebsstoff	43
		Verwerfung der Gaseinführung in Kriegsstetten	43
		Verständigungen über den Koksabsatz	109
		Bemerkenswerte Entwicklung der Zürcher Gaskokspreise	110
		Erfahrungen mit dem Grundgebührentarif beim Gaswerk Schaffhausen	124
		Gasverbrauch von Gasboilern	124
		Erfahrungen mit dem Grundgebührentarif beim Gaswerk Schaffhausen	136
		Eine schweiz. Gaspropagandastelle	136
		Errichtung einer internationalen Gasunion	137
		Der Wirkungsgrad von kohlenbeheizten Küchenherden	137
		Das Gaswerk Winterthur verzichtet auf die Ausdehnung des Gasnetzes auf das Land	149, 166
		Gaswerke und Kokshandel	149
		Erschöpfung der Kohlenvorräte und elektr. Küche Schweiz. Gesellschaft für das Studium der Ersatzbrennstoffe	156
		Kohlen- und Gasverbrauch in der Großküche	157
		<b>Schiffahrt und Kanalbauten.</b>	
		Hafenverkehr im Rheinhafen Basel:	
		12, 26, 42, 56, 71, 109, 123, 135, 149, 155, 160, 165	
		Die Schweiz. Rheinschiffahrt im Jahre 1930	22
		Die Rheinschiffahrt im Jahre 1930	106
		Generalversammlung des Nordostschweizer. Schiffahrtsverbandes vom 4. Okt. 1931 in Rheineck	154
		Rheinschiffahrt Basel—Bodensee	154
		Der weitere Ausbau des elsässischen Rheinseitenkanals	155

## Geschäftliche Mitteilungen.

	Seite		Seite
Ausfuhr elektrischer Energie	9, 23, 56, 134, 148, 153, 164	E.-W. Uznach	109
Unverbindliche Kohlen- und Oelpreise:		Autogen-Schweißkurse	150, 157, 166
14, 28, 46, 58, 72, 110, 124, 138, 150, 158, 160, 166		Verkauf des E.-W. Trimbach an das E.-W. Olten-Aarburg	156
E.-W. Olten-Aarburg	23	Tagung des V. S. E. und des S. E. V. in Bern	E.-R. 11
Vorarlberger Jllwerke A.-G., Bregenz	45	Krise und Arbeitsbeschaffung	E.-R. 19
Verkauf der Berliner Elektrizitätswerke	72		

## Literatur.

	Seite		Seite
Wasserkraftanlagen, von Dr. Ing. Felix Bundschu	28	Schweizer Elektro-Kalender 1932	E.-R. 7
Die Süddeutschen Wasserkräfte	45	Die Fortbildungsschülerin	E.-R. 7
Theorie und Bau von Turbinen-Schnellläufern, von Prof. Dr. h. c. Viktor Kaplan und Prof. Dr. Alfred Lechner	57	Sulzer-Revue	150/16
Das Wasserrecht in Deutschland	58	Gesamtbericht: Zweite Weltkraftkonferenz	150/16
Statistik der Elektrizitätswerke der Schweiz	137	Archiv zur Klärung der Wünschelrutenfrage	157
		Bildwort-Englisch	157

## Mitteilungen der Rhein-Zentralkommission, Strassburg.

	Seite		Seite
Korrektur der Mitteilung Nr. 38 vom 25. XII. 1930	9	Bericht über die Tätigkeit der Zentralkommission	
Bericht über die Apriltagung 1931	65	während des Jahres 1930	80

## Verschiedenes.

	Seite
Akademische Ehrung	E.-R. 4
Neuartiges Kranwindwerk	153